

# 應急食物援助 Emergency Food



基督教勵行會「食物支援站」  
Christian Action Food Station

服務 **1,500** 名基層人士  
to Serve **1,500** Vulnerable People!



2716 8862

www.christian-action.org.hk

Christian Action 基督教勵行會



我很想工作，因為丈夫已失業近兩個月。我這份茶餐廳散工是等電話的，現在連上廁所也不敢放低電話。電話一響才代表有工作機會。幸好有基督教勵行會這包米、這排蛋，減輕了我們的負擔。

I desperately need to work because my husband has been out of work for 2 months. I am a casual worker in a cha chaan teng. Every phone call could bring job opportunities, so I keep my phone close to me even when I go to the bathroom. Thanks to Christian Action, we receive rice, eggs and other essential food to help me save some costs.

—— 阿珍 Jane



我一家四口住在旺角的一間100平方呎劏房單位，丈夫是裝修雜工、家庭經濟支柱，因經濟低迷，每月開工日數減半，收入只剩不足10,000元，但租金及水電費已花去一半收入。基督教勵行會每星期的食物援助對我們有莫大幫助，我們收到牛奶、米、蛋、麵包等食物，很多很多的……

Our family of 4 live in a 100 sq. ft. subdivided flat in Mongkok. My husband is a handyman and the sole breadwinner. Affected by the economic downturn, his number of working days has been cut by half, he was only able to earn less than \$10,000 each month. Half of the pay already goes to household expenses like rent, water and electricity. The monthly food relief from Christian Action really helps us a lot, we receive milk, rice, eggs and bread, many many goodies...

—— 陳太 Mrs Chan



全球經濟疲弱，糧食價格不斷上漲，令基層家庭缺乏足夠食物維持生活。

基督教勵行會服務本港基層群體超過30年，有見他們因持續失業問題及經濟不穩而掙扎求生，遂開設「食物支援站」。

透過本計劃，我們將為基層家庭提供免費營養餐盒以及基本食物，包括米、蛋、食油、牛奶等，以紓緩弱勢社群對食物的迫切需求。



As the world economy suffers, food prices have surged; many low-income families struggle to meet their basic food needs.

Christian Action has been serving the vulnerable in Hong Kong for over 30 years. We have opened a Food Station to help those affected the most by rising unemployment rates and financial instability.

This programme seeks to provide families with free meal boxes and basic food including rice, eggs, cooking oil and milk etc to ease their burden.

POSTAGE  
WILL BE  
PAID BY  
LICENSEE

郵費由持  
牌人支付

KEA:KER21

BUSINESS REPLY SERVICE LICENCE NO.  
商業回郵牌號：7554

Christian Action  
55 Clear Water Bay Road  
Choi Wan (2) Estate  
Kowloon

九龍  
清水灣道五十五號  
基督教勵行會

NO POSTAGE  
STAMP  
NECESSARY IF  
POSTED IN  
HONG KONG

如在本港投寄  
毋須貼上郵票



# 於油尖旺區設立 「食物支援站」 OUR FOOD STATION IN YAU TSIM MONG



劏房集中地  
Area with the most subdivided flats

弱勢社群的聚居地  
A hotspot for deprived groups



## 地址 Address

大角咀埃華街76號  
大成商場1樓10號舖  
Unit 10 of Office H2, 1/F,  
Tai Shing Building (Block H),  
Cosmopolitan Estate,  
No. 76 Ivy Street,  
Kowloon, Hong Kong

## 我們提供 WE PROVIDE



健康關愛食物包  
Healthy food care packages



速凍餐自助提取機內的營養餐盒  
Nutritious meal boxes from an automated food dispenser

## 受惠人士 Beneficiaries

- 有18歲以下孩童的家庭  
Families with children under 18
- 失業人士  
The unemployed
- 低收入在職人士  
Working low-income demographics
- 其他有需要人士  
Other vulnerable communities

## 合作夥伴 In Partnership with

- 惜食堂 Food Angel · 樂餉社 Feeding Hong Kong
- 商業機構(企業社會責任)、團體、教會及善心人士  
Corporations (CSR), Organisations, Churches and Individual Donors

## 我們服務 WE ARE SERVING

# 1,500 名

## 基層人士 VULNERABLE INDIVIDUALS



為一個三人家庭提供食物援助, 只需  
Food support for a family of 3

HK\$ 160 = 一個月 1 month  
HK\$ 480 = 三個月 3 months  
HK\$ 960 = 六個月 6 months

請即為活於水深火熱中的弱勢群體帶來一線曙光  
Your Support will Provide a Life-line to the Vulnerable

立即捐款 DONATE NOW

熱線 HOTLINE (852) 2716 8862



## 捐助表格 Donation Form

- 我願意支持基督教勵行會應急食物援助計劃, 每月捐款:  
I would like to support Christian Action's Emergency Food Programme, with a monthly donation of:  
 HK\$160  HK\$480  HK\$960  其它 Other HK\$ \_\_\_\_\_
- 我願意一次過捐助, 以支持基督教勵行會應急食物援助計劃:  
I would like to make a one-off donation to support Christian Action's Emergency Food Programme:  
 HK\$300  HK\$500  HK\$1,000  其它 Other HK\$ \_\_\_\_\_
- 個人捐款 Individual Donation  機構捐款 Corporate Donation
- 姓名 Name \_\_\_\_\_ (先生 Mr / 女士 Ms / 太太 Mrs)  
機構名稱 Organisation \_\_\_\_\_ (機構捐款者適用 For Corporate Donation)  
地址 Address \_\_\_\_\_  
電話 Telephone \_\_\_\_\_ 電郵 E-mail \_\_\_\_\_
- 信用卡付款 By Credit Card  VISA  MasterCard  
持卡人姓名 Card Holder's Name \_\_\_\_\_  
信用卡號碼 Credit Card No. \_\_\_\_\_  
到期日 Expiry Date \_\_\_\_\_ 簽署 Signature \_\_\_\_\_
- 郵寄劃線支票 By Crossed Cheque  
抬頭請寫「基督教勵行會 - 慈善服務」; 支票背面請寫上捐助者姓名及聯絡方法。  
Payable to "Christian Action - Charity Services". Please write the name and contact information on the back.
- 網上捐款 By Internet  
可於本會網頁直接進行登記捐款及轉帳。Donate online and make a money transfer.
- 直接存入匯豐銀行帳戶  
Deposit cash or cheque in HSBC Account: 567-320973-005  
請將入數紙連同捐款表格郵寄或傳真至本會。  
Please mail / fax the bank receipt and this donation form to Christian Action.
- 7-Eleven 現金捐款 Cash Via 7-Eleven  
請攜同此印有本會慈善機構條碼之表格到7-Eleven付款。  
請保留交易紀錄, 然後連同捐款表格郵寄 / 傳真至本會。  
Please present this barcode to the 7-Eleven cashier in Hong Kong for payment. Please enclose the transaction record with this donation form.



3409900000002616

捐款港幣一百元以上可獲發申請減稅收據。Donations of HK\$100 or above are tax deductible.

選取任何捐款形式, 均需郵寄或傳真此表格至本會:  
Please return this form by post or fax for all methods of donation to:  
香港九龍清水灣道55號彩雲二邨  
55 Clear Water Bay Road, Choi Wan (2) Estate, Kowloon, Hong Kong  
查詢電話 Enquiries: 2716 8862 傳真 Fax: 2362 0046

閣下的個人資料將絕對保密, 只供基督教勵行會作處理捐款及簽發收據之用。您所提供的資料將可讓閣下與本會保持聯繫。如不同意接收本會資訊, 請在空格填上“√”號。  
Your personal data collected will be kept strictly confidential for processing donation and issuing receipts. The information provided could be used to help you stay informed about us. If you disagree to receive further communications from Christian Action, please mark a “√” in the box.

本人  不同意基督教勵行會向我提供上述資訊。  
I  disagree to receive the above-mentioned communications from Christian Action.

如需要更新個人資料, 請電郵至 [info@christian-action.org.hk](mailto:info@christian-action.org.hk)  
For any correction or change of personal details, please email to [info@christian-action.org.hk](mailto:info@christian-action.org.hk)

此計劃的部份資訊將以電郵發放, 請填上你的電郵地址, 以協助減低本會行政成本, 使更多弱勢群體受惠。Some important news about this programme will be sent through e-mail. Please fill in your e-mail address to help us lower our administration costs, so that we can help more vulnerable people.

請選擇通訊語言 Please select preferred language for correspondence  
 中文  English

